

AATJ 2025 Spring Conference

Hyatt Regency Columbus Hotel, Second Floor

Welcome Reception
Wednesday, March 12 5:30 – 7:30 pm
Morrow Room

Presentations
Thursday, March 13, 2025

Papers with titles in Japanese will be delivered in Japanese; those with only English titles will be delivered in English.
Listed times are in US Eastern Standard Time (EST).

Session 1: 9:00 am – 10:30 am

SESSION 1-A: PEDAGOGY PAPERS: LANGUAGE AND TECHNOLOGY [FAIRFIELD]

Chair: Takako Aikawa, Massachusetts Institute of Technology

“Fluid Language Class Toward AI-Powered Personalized Learning”

Takako Aikawa, Massachusetts Institute of Technology

“Learning Japanese through a commercial game, Animal Crossing”

Kayo Shintaku, Vilanova University

“A Functional Evaluation of the Linguistic and Pragmatic Capabilities of ChatGPT in Japanese Conversations”

Yan Wang, Carthage College

SESSION 1-B: PEDAGOGY PAPERS: CURRICULUM/COURSE DESIGN AND IMPLEMENTATION [MADISON]

Chair: Minae Savas, Bridgewater State University

“Japanese Virtual Internship: The Significance of Embracing Linguistic Diversity and Developing Global Competence”

Minae Savas, Bridgewater State University; Chizuko Wallestad, Osaka Metropolitan University

「初中級日本語学習者の疑問に答える日本語言語学コースの開発」 (Development of a Japanese Linguistics Course to Answer Questions of Elementary and Intermediate-Level Japanese Language Learners)

Yumiko Tashiro, Boston University

“Teachers’ Insights on IB Curricula in Japan: Bridging Ideals and Realities”

Rika Nakano, The Ohio State University; Hyeun Yun, Osaka University; Tasha Eunjoo Lee, Doshisha Women’s College of Liberal Arts

SESSION 1-C: LANGUAGE & TECHNOLOGY, LINGUISTICS PAPERS [FAYETTE]

Chair: Keiko Hata, Indiana University

“Personae Enacted Through the Innovative Uses of the Particle Shi”

Noriko Noma, University of Arizona

「言語行為と「文法」：日本語教育における時枝文法観の示唆」(Language-as-Action and “grammar”: The Potential Utility of Tokieda Motoki’s Grammatical Theory in Japanese Language Education)

Naoki Fuse, University of Notre Dame

“Teachability of WA/GA Distinction in L2 Japanese”

Keiko Hata, Indiana University

SESSION 1-D: PEDAGOGY PAPERS: MATERIALS DEVELOPMENT & ASSESSMENT [MARION]

Chair: Michiko Kaneyasu, University of California – Los Angeles

「国内におけるオンライン協働学習:Discord を使った 2 校間での協働カタカナ学習」

(Collaborative Online Domestic Learning : Collaborative Katakana Learning, Using Discord Between Two Schools)

Yoshiko Shakal, University of Wisconsin – Superior; Natsumi Hayashi, Knox College

“Adaptable Communicative Activities for Beginning-Level Language Textbooks and Teachers”

Michiko Kaneyasu, University of California – Los Angeles; Tsuzumi Uchikawa, University of California – Los Angeles

“The Effect of Working Memory on Complexity in L2 Japanese Speech Production”

Yuki Hattori, The Ohio State University

SESSION 1-E: PEDAGOGY PAPERS: LANGUAGE, CULTURE, AND IDENTITY [MORROW]

Chair: Etsuyo Yuasa, The Ohio State University

「学生との協働によるコミュニティ作り：学生クラブの役割」(Building Community through Collaboration with Students: The Role of Student)

Keiko Ueda, University of Missouri – St. Louis

「言語教育における「価値観」の重要性に関する一考察：在米日本語教師と日本在住者の比較から」(The Importance of Values in Language Education: A Comparison of Japanese Language Teachers Working in the US and Residents of Japan)

Kazumi Matsumoto, Ball State University; Yumi Takamiya, University of Alabama at Birmingham; Naofumi Tatsumi, Brown University

「「きのうは御馳走様でした」、再度の感謝を教える」(Kinoo Wa Gochisoosama Deshita: Teaching Japanese Re-Thanking)

Etsuyo Yuasa, The Ohio State University

Session 2: 10:40 am – 12:20 pm

**SESSION 2-A: SIG PANEL: STUDY ABROAD FOR LANGUAGE ADVANCEMENT
[FAIRFIELD]**

Chair: Hiroaki Kawamura, University of Findlay

Panel Title: “Equity in Study Abroad: Fairness in the Third Space” (留学における公正さとは何か？『第三空間』における公平性について)

“Addressing Economic Barriers to Study Abroad: The Role of Incentive Scholarships”

Tom Mason, United States-Japan Bridging Foundation

「DEIの視点から見た「学び合うホームステイ」 (Achieving Success in Homestay Programs through Mutual Learning: A DEI Perspective)

Yoshimi Sakakibara, University of Michigan; Makiko Osaka, Hokkaido International Foundation

「LGBTQ+の学生が日本で最高の留学経験を得るためのサポート」 (Supporting LGBTQ+ Students for the Best Study Abroad Experience in Japan)

Hisae Kobayashi, Connecticut College

“Study Abroad for Learners with Challenges in Mental Health”

Hiroaki Kawamura, University of Findlay

SESSION 2-B: PEDAGOGY PANEL: CURRICULUM/COURSE DESIGN AND IMPLEMENTATION [MADISON]

Chair: Noriko Fujioka-Ito, University of Cincinnati

Panel Title: 「初級から中級への橋渡しに対する支援を施したカリキュラム —多様な学習者の自律性の育成を目指して—」 (Curricula to Support the Transition from Beginner to Intermediate: Aiming to Foster Autonomy in Diverse Learners)

「多様な学習者を考慮した初級から中級レベルへのカリキュラムの移行の対策」 (Effective Strategies for Transitioning Curriculum from Beginning to Intermediate Levels: Embracing Diverse Learners)

Noriko Fujioka-Ito, University of Cincinnati

「多様な学生間の学習進度とニーズの違いを考慮した初級から中級への橋渡し」 (A New Beginner to Intermediate Curriculum Design that Embraces Learner Variability)

Yoshiro Hanai, University of Wisconsin Oshkosh

「初級から中級への橋渡しに対する支援を施した漢字学習カリキュラム—多様な学習者の自律性の育成を目指す」 (Kanji Learning Curriculum with Support for Bridging from Beginner to Intermediate Levels – Aiming to Foster the Autonomy of Diverse Learners)

Hideko Shimizu, Vanderbilt University

「初級から中級への連携：「つながる」「使える」「続けたい」を育む日本語プログラム」 (From Beginner to Intermediate: A Japanese Language Program Cultivating Connection, Proficiency, and Advancement)

Mieko Kawai, University of Virginia; Tomomi Sato, University of Virginia

SESSION 2-C: SECOND LANGUAGE ACQUISITION PANEL [FAYETTE]

Chair: **Jae DiBello Takeuchi**, Indiana University

Panel Title: 「日本語のアクセント再考：発音指導と「なまり」受容との摩擦」 (L2-Japanese Accent Revisited: Tensions Between Teaching Pronunciation and Accepting Accents)

“Rethinking Pronunciation Pedagogy: An Anti-Racist Approach to Japanese Pitch Accent”

Marco Aurelio Silva Fonseca, University of California - Irvine

“Is ‘Accented’ Japanese Okay? Beliefs and Perspectives of Japanese Teachers, Learners and Speakers”

Jae DiBello Takeuchi, Indiana University

「多様な日本語の受け入れと教師のジレンマ」 (Accepting Diverse Japanese and the Dilemma Facing Teachers)

Tomoko Shibata, Princeton University

Discussant

Jae DiBello Takeuchi, Indiana University

SESSION 2-D: PEDAGOGY PANEL: LANGUAGE AND TECHNOLOGY [MARION]

Chair: **Shinsuke Tsuchiya**, Brigham Young University

Panel Title: 「デジタル世界における言語教育推進：パフォーマンスウォッチングを応用した批判的文化意識と多言語的視点の育成」 (Advocating Classroom Language in a Digital World: Fostering Critical Cultural Awareness and Multilingual Perspective through Performance Watching)

「パフォーマンスウォッチングとは？」 (What is Performance Watching?)

Mari Noda, The Ohio State University

「パフォーマンスウォッチングのクラスルーム実践例：日本語3年生クラスにおけるスピーチスタイルシフトの練習」 (Classroom Application of Performance Watching: Enhancing Speech Style Shifting in a Third-year Japanese Class)

Hiromi Tobaru, California State University - Fullerton

「パフォーマンスウォッチングとウェルフェア言語学：代名詞の選択とAIリテラシーを通じた言語使用者のエンパワーメント」 (Performance Watching and Welfare Linguistics: Empowering Language Users through Pronoun Choices and AI Literacy)

Brigham Graham, Brigham Young University

Discussant

Shinsuke Tsuchiya, Brigham Young University

**SESSION 2-E: PEDAGOGY PANEL: LANGUAGE, CULTURE, AND IDENTITY
[MORROW]**

Chair: Kazumi Hatasa, Purdue University

Panel Title: 「食文化と日本語教育」 (Japanese Food Culture and Language Teaching)

「食を通じて考える日本社会: 批判的思考力を育む日本語教育実践報告」 (Learning Japanese Culture and Society through the Lens of Food)

Yuko Prefume, Baylor University

「三大学の共同翻訳作業を通しての食文化の理解」 (Japanese Food through Inter-University Collaborative Translation Work)

Yuki Waugh, Texas A&M University; Naoko Ozaki, Rice University

「食文化を中心にすえたコースの実践と評価」 (Content-Based Course on Japanese Culinary Culture and Its Evaluation)

Kazumi Hatasa, Purdue University

Session 3: 1:50 pm – 2:20 pm

**SESSION 3-A: SIG MEETING: STUDY ABROAD FOR LANGUAGE ADVANCEMENT
[FAIRFIELD]**

Chair: Hiroaki Kawamura, University of Findlay

**SESSION 3-B: SIG MEETING: JLE GRADUATE STUDENT NETWORKING
[MADISON]**

Chair: Jae DiBello Takeuchi, Indiana University

SESSION 3-C: SIG MEETING: TRANSLATING & INTERPRETING [FAYETTE]

Chair: TBD

SESSION 3-D: SIG MEETING: TBD [TBD]

Chair: TBD

SESSION 3-E: SIG MEETING: TBD [TBD]

Chair: TBD

Session 4: 2:30 pm – 4:00 pm

**SESSION 4-A: PEDAGOGY PAPERS: LANGUAGE & TECHNOLOGY, CURRICULUM
DEVELOPMENT [FAIRFIELD]**

Chair: Yoshihiro Mochizuki, University of Michigan

「バーチャルリアリティ (VR)言語学習研究最前線: VR 環境、有用性、今後の課題について」 (Virtual Reality (VR)-based language learning research frontline: VR environments, potential benefits, limitations, and future directions)

Kasumi Yamazaki, The University of Toledo

「生成 AI で広がる日本語会話練習の可能性：クラス外学習の充実と継続的な学習支援」
(Expanding the Potential for Japanese Conversation Practice with an AI Tutor: Supporting Supplementary Learning and Sustained Practice)

Ryo Nakayama, University of Pennsylvania

「アニメアフレコプロジェクトによる日本語学習意欲の向上」 (Enhancing Japanese Language Learning Motivation through an Anime Voice-Over Project)

Sae Kawase, University of Utah

SESSION 4-B: PEDAGOGY PAPERS: CURRICULUM DEVELOPMENT [MADISON]

Chair: Yoshiko Mori, Georgetown University

“Enhancing Undergraduate Education Through Integration of Humanities into STEM”

Satomi Suzuki, Georgia Institute of Technology

「「読み」を通じた問題意識と批判的思考の育成：日本語上級コースの実践から」 (Fostering Critical Thinking and Awareness through Reading: Practices from an Advanced Japanese Course)

Yoshiko Mori, Georgetown University

「日本語学習者は何を求めているのか：学習者の不安を取り除く教室外活動の試みと学習環境の提案」 (What Japanese Language Learners Need: Ideas for Extracurricular Activities and Learning)

Yasuko Shiomi, University of Massachusetts - Amherst

SESSION 4-C: SIG PAPERS: DEIB, JAPANESE AS A HERITAGE LANGUAGE, PROFESSIONAL DEVELOPMENT [FAYETTE]

Chair: Shogo Sakurai, Nagoya University of Foreign Studies

「地域日本語教室で活動する日本語非母語話者ボランティアの位置づけ」 (Exploring the Roles of Non-Native Japanese Volunteers in Community-Based Classrooms)

Luowei Liao, Washtenaw Community College

「米国中西部に在住する日系家庭の葛藤を理解するための学際的な取り組み：初級日本語学習者による AI を使った心理調査翻訳の試み」 (An Interdisciplinary Approach to Understanding the Challenges of Japanese American Families Living in the Midwest: An AI-Based Psychological Survey Translation by Beginning Japanese Language Learners)

Reiko Habuto Iheji, Ball State University; Lauren Matthieu-Frasier, Ball State University

「初級日本語クラスに参加した日本人ボランティアの仲介活動」 (Mediation activities experienced by Japanese volunteers who participated in elementary Japanese classes)

Shogo Sakurai, Nagoya University of Foreign Studies; Yukihiro Kondo, Nagoya University of Foreign Studies; Takao Kinugawa, Japan Women's University; Shohei Nishizaka, Ochanomizu University

SESSION 4-D: SECOND LANGUAGE ACQUISITION PAPERS [MARION]

Chair: Etsuko Takahashi, University of Miami

“Grammar Instruction of the Connective Shi in Japanese”

Risa Kageyama, The Ohio State University

「新出漢字学習における音符の顕著さ(saliency)の影響」(The Effect of Phonetic Component Saliency on Learning New Kanji)

Etsuko Takahashi, University of Miami; Hisae Fujiwara, Brandeis University

“The Role of Phonetic Radicals in Jōyō Kanji”

Yumiko Adachi, Carnegie Mellon University

SESSION 4-E: LANGUAGE & CULTURE, ASSESSMENT PAPERS [MORROW]

Chair: Noriko Sugimori, Kalamazoo College

「教師のための効果的な小嚙指導：小嚙ワークショップと小嚙活動の実践報告」(Effective Instruction of Kobanashi for Teachers: A Report on the Kobanashi Workshop and Kobanashi Activities)

Hiroyo Nishimura, Yale University; Saori Nozaki, Yale University

“Teaching Intermediate to Advanced Japanese Language Courses Incorporating Cultural Materials: A Data Analysis”

Hisaaki Wake, United States Air Force Academy; Bradley Hince, United States Air Force Academy; Robin Lawrentz, United States Air Force Academy

「非伝統的評価方法による成績評価を取り入れた日本語教育：3年の実践を振り返って」(Incorporating Non-Traditional Grading Methods into Japanese Language Education: Reflections on Three Years of Practice)

Brian White, Kalamazoo College; Noriko Sugimori, Kalamazoo College

**LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD CEREMONY
ACCEPTANCE & KEYNOTE SPEECH**

**Thursday, March 13, 4:10 – 5:40 pm
Fairfield Room**

“Remembering the Future Part 2,” **Mari Noda**, The Ohio State University

**Classical SIG Meeting
Friday, March 14, 7:00 – 9:00 pm
Morrow Room**
